

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 45 (1972)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Suisse, pays divers et toujours pittoresque

Brochures avantageuses et richement illustrées
de l'Office national suisse du tourisme

La Suisse d'aujourd'hui	Fr. 1.—	alle., franç., ital., port., holl., suédois, angl.
«Suisse»	gratuit	alle., franç., angl., ital., espagn., holl., suédois, danois, russe, serbo-croate, norv. en plusieurs langues
Lieux de vacances en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français
Beaux voyages par rail en Suisse	gratuit	italien
Routes alpestres suisses	gratuit	allemand, français, anglais, italien
En auto à travers la Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Auberges de la jeunesse en Suisse	Fr. —.50	en plusieurs langues
La première ascension du Cervin	Fr. 1.—	allemand
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	français
La Suisse orientale	Fr. 4.50	français, anglais, italien
Anciens vitraux en Suisse	Fr. 4.—	en librairie; allem., franç., angl., ital.
Belles enseignes de Suisse	Fr. 1.80	allemand, français
La femme suisse	Fr. 3.95	en librairie; franç., ital.
La Suisse romantique	Fr. 2.50	français
Brochure «Paul Budry»		
L'enseignement universitaire en Suisse	gratuit	allemand, français, anglais, espagnol
Cours et camps de vacances en Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Guide thermal suisse	gratuit	allemand, français, anglais
Petit guide de la Suisse climatique	Fr. 3.—	allemand, français, anglais
Liste des motels en Suisse	gratuit	en plusieurs langues
Sports d'été en Suisse	Fr. 4.—	allemand, anglais
Sports d'hiver en Suisse	Fr. 4.—	allem., franç., ital., anglais
Conditions de logement pour les étudiants dans les villes universitaires en Suisse	gratuit	en 3 langues
LA SUISSE		
Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	Vade-mecum du touriste en librairie: allem., franç., anglais
La Montagne	Fr. 2.50	allem., franç., angl., ital.
Cartes		
La Suisse en images	Fr. 1.50	allemand/ital.
Carte routière officielle suisse	Fr. —.50	allemand/anglais, français/italien
Carte de camping	gratuit	en plusieurs langues
Carte touristique de la Suisse	Fr. —.50	port.
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de 8 reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	
Hugo Wetli: Les régions de la Suisse		
1 série de 12 reproductions	Fr. 7.20	
Chaque reproduction	Fr. —.60	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de 9 reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	
1 série de cartes postales (12 photos en couleur)	Fr. 2.—	allem., franç., angl., ital., espagn.

Ces brochures peuvent être obtenues auprès de l'Office national suisse du tourisme, Talacker 42, 8023 Zurich

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés

Ganze Schweiz

Sept./Ende Okt. 125 Jahre SBB: Vorführungs-
fahrten durch die Schweiz mit neuesten
Wagen der SBB

Aarau

Sept./15. Okt. Aargauer Kunsthaus: «Barock-
plastik im Aargau»
September: 14. Bachfischet
24. Pferderennen: «Meisterschaft der Traber»
Oktober: 1. Pferderennen: «Grosser Preis der
Schweiz»

Aarburg

September: 23./24. Volksradtour

Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Berg-
touren
16./17. Tennis: Clubturnier
Oktober: 3. Heimatabend
5. Adelbodner Herbstmarkt

Aigle

September: 30. Quintette à vent Südwestfunk
(Festival de musique)

Algetshausen

September: 23./24. Volksradtour

Aldorf

Oktober: 8. Waffenlauf

Andermatt

September. Alpine Sportschule Gotthard:
Wander- und Tourenwochen, Gebirgs-
ausbildung

Appenzell

September: 24./25. Grosser Vieh- und Waren-
markt
Oktober: 3. Traditionelle Viehschau –
Bäuerliches Brauchtum

Arbon

September: 23. Jodlerabend
23./24. Internationale Segelregatta
Oktober: 1. Evang. Orgelvesper

Arenenberg

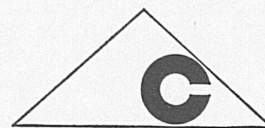
Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

September. Kur- und Orgelkonzerte. – Geführte
Bergtouren, Exkursionen für Wildbeobach-
tungen, Vögel, Pflanzen und Pilze. –
Wöchentlich Gästetennisturniere
Bis 17. «Pro-Fit»-Feriensportprogramm
17. Sept./15. Okt. Herbstwanderwochen
22. Wiedereröffnung der Kunsteisbahn
24. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

Ascona

Sept./Okt. Galleria Castelnovo: Marianne
von Werefkin, Gemälde
Sept./20. Okt. Centro del Bel Libro:
Monique Mathieu
Sept./12. Okt. 27. Musikwochen Ascona
September. Folkloristische Abendveranstaltungen
11./15. Tennis: Nachtturnier
12. Kirche San Francesco, Locarno: Kölner
Kammerorchester. Leitung: Helmuth
Müller-Brühl. Solist: Pierre Fournier,
Violoncello (Musikwochen Ascona)
13., 16. Golf: Hotel Andalusia Plaza Prize,
Club Championship Seniors
13., 27. Piazzetta Municipio: Chor «Voce
Asconese»
15. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Vos dal Tesin»
17., 20. Golf: Pancaldi Silver Spoon, Autumn
Prize
19. Kirche Collegio Papio: Kammerorchester
J. F. Paillard. Solist: Nicanor Zabaleta, Harfe
22. Kirche San Francesco, Locarno: Orchester
RSI. Leitung und Solist: Andor Foldes,
Klavier (Musikwochen)
24. Segeln: Künzi-Cup
24., 27. Golf: Eterna Matic Challenge Cup,
Greensome



Diese Zeitschrift wird mit
COLORA-Farben gedruckt

27. Kirche San Francesco, Locarno: Klavierrezital Robert und Gaby Casadesus (Musikwochen)
 Oktober: 1., 4. Golf: Boutique «Adam und Eva» Prize, Cincilla Prize
 6. Kirche San Francesco, Locarno: Basler Symphonieorchester. Leitung: Paul Klecki. Solisten: Julia Hamari, Alt; Jozsef Reti, Tenor (Musikwochen)
 7./8. Tennis: Gästemeisterschaft
 8. Golf: Hotel Muralto au Lac Prize

Au ZH

- Oktober: 8./12. Segeln: Schweizer Meisterschaft, O-Jollen

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

- Sept./Okt. Museum im Landvogteischloss: Römische Sammlung
 Sept./1. Okt. Galerie im Kornhaus: Fritz Hug, Tierbilder
 September: 13. Kursaal: Modeschau
 23./24. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzerte. Leitung: Karl Grenacher
 30. Stadthalle zur Aue: Oktoberfest der Stadtmusik
 Oktober: 6./29. Galerie im Kornhaus: Walter Squarise

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

- Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Konzert- und Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. Kutschen- und Carfahrten
 September: 17. Kath. Kirche: Bettagskonzert
 24. Golf: Herbst-Cup
 Oktober: 1. Kirchenkonzert
 7./22. Bad-Ragazer Golfwochen

Bad Schinznach

- September: 23. Golf: Friendship Cup
 Oktober: 7. Golf: Team Competition

Basel

Konzerte und Theater

- Sept./Mai 1973. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater
 September: 12. Martinskirche: Konzert der Mozart-Gemeinde
 15. Stadttheater: Premiere «Jenufa», Oper von Janáček
 18. Komödie: Premiere «Nachtsyl» von M. Gorki
 19. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von F. Lehár
 23. Komödie: Premiere «Der Cup» (Der Preispokal) von Sean O'Casey
 24. Stadttheater: Premiere «Die Hose», Schauspiel von Carl Sternheim
 25. Stadtcasino: Radio-Symphonieorchester Basel
 27./28. Stadtcasino: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: André Watts, Klavier
 Oktober: 6. Stadtcasino: Klubhauskonzert. – Volkssymphoniekonzert
Ausstellungen und Messen
 Sept./März 1973. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Hochzeitsbräuche»
 Sept./Dez. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Töpferien aus Soufflenheim (Elsass)»
 Sept./Okt. Museum für Völkerkunde: Korewori, Kunst der Steinzeit Neuguineas; Felsgravierungen in Südostanatolien; Figuren und Gefässe aus Alt Mexiko; Keramikneuerwerbungen
 Sept./15. Okt. Kunstmuseum: Rémy Zaugg
 Sept./8. Okt. Kunsthalle: Junge Basler Künstler. – Gewerbemuseum: «Moderne Kirchenkunst in der welschen Schweiz»
 September: Bis 12. Mustermesse: «Surface 72», 3. Internationale Fachmesse für die Oberflächenbehandlung
Internationale Kongresse und Kurse
 September: Bis 12. Weltkongress der «Interfinish»
 11./12. Gewerbemuseum: Internationales Symposium «Ignatz Wiemeler und die Einbandgestaltung heute»
 14./16. Fortbildungskurs über Ophthalmoneurologie
 Oktober: 2./6. Europäische Tagung für Schlaforschung
Sport
 September: 16., 21. Rollhockeyspiele
 24. Schänzli: Internationale Windhunderennen. – 28. Basler Orientierungslauf. – Jubiläumringtag beider Basel
 30. Sept./1. Okt. Leichtathletik: Sechskantone-wettkampf

- Oktober: 7./8. Schänzli: Nationaler Concours hippique
 8. Leichtathletik: Regio-Wettkampf

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselaustellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafener Kleinhöfen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 10–12 Uhr, Sonntag 10–12 und 15–17 Uhr). – Wettsteinhaus, Riehen: Spielzeugmuseum und Rebbaumuseum

Bassecour

30. Sept./1. oct. Fête jurassienne des pupilles et des pupillettes

Beatenberg

- September. Ausflugsfahrten. – Hallenbad
 13. Folkloreabend
 24. Theateraufführung

Beckenried

- September: 13., 21. Hotel Nidwaldnerhof: Heimatabende
 24. 3. Herbstsegelregatta

Bellelay

- Septembre: Jusqu'au 17. Abbatale: «Coghuf dans son œuvre»
 23/24. 4^e marche populaire du HC

Bellinzona

- Sett./1^o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

Bergün

- September: 14. «Grassissimo», TV-Live-Sendung Bergün-Brünnen
 Oktober: 9./13. Bergüner Wanderwoche

Bern

Konzerte und Theater

- Sept./Juni 1973. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des «Intimen Theaters», des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musicische Künste und des Marionettentheaters
 September: 12./23. Theater am Zytglogge: «Der Narr und das Ei» und «Die Nacht» von M. Michel
 14. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan
 Ab Mitte. Atelier-Theater: Berner Erstaufführung «Der Wirtkopf», Lustspiel von Molière
 16. Stadttheater: «Die Räuber» von F. Schiller. – Casino: Gala Gilbert Bécaud
 17. Casino: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Theo Loosli
 19. Stadttheater: «Iphigenie auf Tauris» von Chr. W. Gluck. – Französ. Kirche: Orchestre de chambre romand, Berne
 22. Konservatorium: Berner Streichquartett
 24. Stadttheater: «Carmen» von G. Bizet
 25. Stadttheater: «Fisch zu viert» von W. Kohlhase und R. Zimmer
 28. Stadttheater: «Alles im Garten» von E. Albee. – Radio-Studio: Jazzkonzert
 28./29. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Günter Wand. Solist: Max Rostal, Violine
 30. Casino: Berner Liederkrantz
 Okt./Nov. Theater am Zytglogge: «Hetzjagd» von M. Schwarz (Chäller-Kumedi)
 Oktober: «Die Rampe»: Kinderspiele von M. Walther. – Theater am Käfigturm: «Warten auf Godot» von S. Beckett
 3. Casino: Symphonieorchester Budapest
 5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-François Monnard. Solist: Charles Dobler, Klavier
 10. Stadttheater: Premiere «Vergangenheit» von H. Pinter. – Casino: Golden Gate Quartet

Ausstellungen und Messen

- Sept./31. Dez. Bernisches Historisches Museum: Sonderausstellung «Islamisches Kunsthandwerk», «Kunsthandwerk aus China und Japan», «Südarabien»

Ihre nächsten Ausflugsziele

Uetliberg
Felsenegg

ADLISWIL ZÜRICH

LIMMATHAUS

AM LIMMATPLATZ
ZÜRICH 5

Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.
 Diverse Säle, Sitzungszimmer
 Restaurant. Menü oder à la carte
 Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney

SOB BÜFFET

ST. GALLEN

H. KAISER-SCHULLER

Badenerstrasse 357
 Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
 Einzelzimmer Fr. 46.–, Doppelzimmer Fr. 75.–
 Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–
 Doppelzimmer Fr. 55.–
 inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks
 Gedeigener Aufenthaltsraum
 Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
 Grosser Parkplatz Garage gratis
 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
 Neuer Gerat:
 Familie R. Wieser-Wermelinger
 Telefon 071 63 11 63

Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft
 Untersee und Rhein, 8200 Schaffhausen
 Telefon 053 54282

CAMPARI Soda

Verlangen Sie ihn im Speisewagen
 Demandez-le au wagon-restaurant
 Chiedetelo nella carrozza-ristorante



SCHWEIZ



Sonderpostmarken

«Porträts» 1972

5 Werte

Briefmarken

...ein unerschöpfliches Thema

Sonderpostmarken II 1972

4 Werte



Ausgabetag 21. September 1972

Verlangen Sie Auskunft bei der

Wertzeichenverkaufsstelle PTT

Parkterrasse 10 CH-3000 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

Name RS 9.72

Vorname

Adresse

Postleitzahl Ort

Sept./4. Dez. PTT-Museum: «Künstler entwerfen Postmarken»
 Sept./30. Nov. Schweiz. Landesbibliothek: «Tell – Weg eines Helden»
 Sept./28. Okt. Berner Schulwarte: Jubiläumsausstellung Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft
 Sept./22. Okt. Gewerbemuseum: «Alpine Kunst», 13. Schweiz. Ausstellung des SAC
 Sept./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jh.); Schweizerisches Museum für Jagd und Wildschutz. – Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung
 Sept./15. Okt. Kunstmuseum: Louis Moilliet, Aquarelle
 September: Bis 24. Kunsthalle: Fritz Glarner 18./23. Ausstellungshalle: «Strassenreinigung 1972». – Ausstellungshalle: «SAMA International 1972», Fachmesse für Montage, Miniaturisierung und Automation
 1. Okt./30. Nov. Schweiz. Gutenbergmuseum: Adrian Frutiger, Schriftkünstler und Typograph
 Oktober: 1./3. Ausstellungshalle: Bespo 72, Sommer-Sportartikel-Fachmesse
 7. Okt./19. Nov. Kunsthalle: Sol Le Witt, Skulpturen und Wandzeichnungen
Internationale Kongresse
 September: 10./13. Collegium ORL (Oto-Rhino-Laryngologicum Amicitias)
 20./24. FIDEN-Jahreskongress (Internationaler Verband der Gebäudereinger)
 Oktober: 1./5. Universität: 4. Tagung der Gesellschaft für Immunologie
 9. Tagung des Weltpostvereins
Sport
 September: 17., 30. Golf: Crédit-Suisse-Cup, Charles-Piat-Cup
 21./24. Golf: Schweizer Meisterschaften, Damen/Herrn
 23./24. Sommer-Armeemeisterschaften
 Oktober: 6./8. Curling: Eröffnungsturnier
Diverses
 Sept./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt. – An Sonntagen Dampfzügleinfahrten im Sental
 Oktober: 2./8. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengärten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Bettmeralp

Sept./14. Okt. Geführte Wandertouren im Aletschgebiet

Biel/Bienne

Sept./April 1973. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
 September: 18./30. Ausstellung der freien pädagogischen Vereinigung
 19. Konzert und Theater
 22./27. Parkplatz Gurzelen: Zirkus Knie
 25. Ensemble vocal Juliette Bise. Direction: Jean-Pierre Moeckli. Soliste: Hermann Engel, orgue
 27. Herbstmodeschau
 28. Sept./8. Okt. Bieler Messe
 30. Brass Band Biel
 Oktober: 5. Dutch Swing College Band
 10. Orchestre symphonique de Liège. Soliste: Arthur Grumiaux

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer (innen), Instruktionen und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Birmensdorf

September: 23./24. Zürcher Kantonaler Ringertag

Boswil

September: 17. Camerata Zürich. Leitung: Rätoschupp. Solisten: Kathrin Graf, Sopran; Werner Bärtschi, Klavier

Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)
 Oktober: 6./8. 100 Jahre Stadtmusik «Saltina»

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissamuseum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Sept./Okt. Kursaal: Jeden Montag Heimatabend; jeden Donnerstag Attraktionsabend; Jeu de boule. – Atelier C: Innerschweizer Künstler
 September: 16. Aula: Urschweizer Kammerensemble

Bubikon

September: 14./15. Ritterhaus: Konzertreihe alter Musik

Buchs SG

Sept./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet
 September: 24. Rad: Amateurbergrennen

Bulle

Septembre: 20/21. Russalet: Cirque Knie
 Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Bulle

Septembre: 24. Motocross

Buchs

September: 15. Hotel Krone: Bierfest
 22. Hotel Krone: Folkloreabend
 Oktober: 8. Knabenschützenkilbi

Burgdorf

September: Bis 12. Markthalle: Buga, Burgdorfer Gewerbeausstellung
 17. Geführte Wanderung
 18. Schlachtviehmarkt
 23. Turnhalle Gsteighof: Kunstturnerkurs
 Oktober: 7./8. Schweizerischer Widder- und Zuchtschafmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

September: Bis 22. International Management Conference
 16./17. Parodontologiekongress
 17./21. Konferenz der Super Market Institutes

Bürglen

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Charmey

Septembre: Jusqu'au 24. Chalet d'alpage de Vounetz: Exposition «Artistes fribourgeois»
 Octobre: 1^{er}. Fête des armaillis

Château-d'Éx

Septembre: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage
 30. Bal de la Saint-Denis
 Octobre: 7. Tir au fusil
 8. Concours hippique

Châtel-St-Denis

Octobre: 8. 50 ans Société des laïteries châteloises

La Chaux-de-Fonds

Sept./fin déc. Musée paysan et artisanal: «Costumes et coutumes»
 Sept./10 oct. Musée des beaux-arts: Biennale des Amis des Arts – Rétrospective André Evard – Hommage à Georges Dessouslavay
 23 sept./1^{er} oct. Aula des Forges: Livres illustrés pour la Jeunesse «Lecture Couette»
 Septembre: 30. Salle de Musique: Dutch Swing College Band
 Octobre: 4. Salle de musique: Récital Guy Béart, chansonnier-poète
 5. Salle de musique: Récital Miriam Fried, violoniste

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX^e siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII^e siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

La Chaux-du-Milieu

Septembre: 16/24. Ferme du Grand-Cachot-du-Vent: Exposition des artisans et peintres de la vallée (Lermite, Claudevard, etc.)

Chur

Sept./Okt. Ausflugsfahrten « Kreuz und quer durch Graubünden ». – Kutschfahrten
13. Sept./14. Okt. Galerie zur Kupfergasse: Peter Thalman, Gemälde
15. Sept./8. Okt. Altstadt: Bündner Wochen
September: 16./17., 24. Geführte Wanderungen
22. Volkshaus: Klavierabend Italo Minervini
30. Sept./1. Okt. Kathedrale: Bodensee-Symphonieorchester, Konstanz; Domchor der Kathedrale Chur. Leitung: Chr. Held. Solisten
Oktober: 1. 700 Jahre Kathedrale Chur. – 22. Bündner Orientierungslauf
5. Stadtheater: Orchester RSI. Leitung: Marc Andrae. Solist: Michael Studer

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelica Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Rathaus: Jeden 1. Freitag im Monat Mineralienbörse

Corgémont

29 sept./1^{er} oct. Festival des accordéonistes

Crans-sur-Sierre

Septembre. Ski d'été à la Plaine-Morte
12, 15, 19, 22. Excursions en montagne avec guide
14, 21. Promenades botaniques
16, 17. Golf: Coupe Grossmann, Coupe des Commerçants
23, 24. Golf: Coupe Prince Nicolas de Roumanie, Coupe Prince Demidoff
1^{er} oct./31 jan. 1973. Galerie de l'Etrier: Claude Mojonnet, peintures

Cressier

Septembre. Salon des trois dimanches

Davos

Sept./Ende Nov. Kunstseilbahn in Betrieb
Sept./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos. – Vita-Parcours. – Forellenfischerei
Sept./15. Okt. Hallenbad und geheiztes Gartenbad in Betrieb
Sept./Anf. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
September: 11./30. Eistanzwoche
17. St. Johann: Orgelkonzert Werner Tiepner
23./24. Segeln: Vaurien-Cup
24. Golf: Hotel-Europe-Wanderpreis
Oktober: 1., 8. Golf: Interclub Schönenberg–Davos, Final Competition
3. Kongresshaus: « Draussen vor der Tür » von W. Borchert
4./8. Arbeitsmedizinische Gemeinschaftstagung der deutschsprechenden Fabrikärzte Europas
7./8. Segeln: 3. Internationales OK-Meeting

Degersheim

September: 23./24. Volksfest mit Dampfzug der Bodensee-Toggenburg-Bahn

Delémont

Septembre: 10/17. Fêtes du Vorbourg

Les Diablerets

Septembre: 23/24. Journées populaires du Téléphérique du glacier des Diablerets
30. Ouverture de la chasse

Dietikon

30. Sept./1. Okt. Volksradtour

Dornach (Goetheanum)

September: 24. « Die Kinder des Lucifer », Drama von E. Schuré
25. Pandula-Quartett
26. « Lin », Drama von A. Steffen
27., 29. Eurythmie
Oktober: 1. « Die Prüfung der Seele », Mysteriendrama von R. Steiner
5. « Die Kinder des Lucifer », Drama von E. Schuré
7. Eurythmie
8. « Lin », Drama von A. Steffen

Emmental

September: 17. Trub: Bettagspredigt auf der Gemeinde. – Scheidegg/Hochwacht ob Langnau: Bettags-Waldgottesdienst mit Konzert. – Burgdorf: Geführte Wanderung
24. Chilbi auf dem Niedererzi, Trub. – Oberburg: Hänselberg-Chilbi. – Oberburg: Geführte Wanderung. – Innererzi: Radiowanderung (ab Bern)
27. Zäzivil: « Brächete », alter Brauch
Oktober: 1. Schafhausen i. E.: Geführte Wanderung
8. Rotenbaum-Lueg: Freundschaftsspringen. – Langnau: Geführte Wanderung

Emmetten

September: 13., 20. Heimatabende

Engelberg

Sept./Okt. « Aktive Ferien » (Pauschalarrangements). – Jeden Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Jeden Freitag Breakfahrt zum Alpenrösl
September: Bis 30. Kursaal: Täglich Kurorchester. – Sommerskilauf auf dem Titlis. – Hallenbad. – Geführte Bergtouren. – Klosterbesichtigungen
24. Bergkilbi auf dem Titlis

Estavayer-le-Lac

Septembre. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

Fahy

30 sept./27 oct. Galerie Pelikan: Moser, photos d'art

Fiesch

Sept./4. Nov. Bergsteigerschule: Herbstwanderwochen
Sept./14. Okt. Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und Hochtourenwochen
Oktober: 8./15. Schweizerische Volkstanzwoche

Films Waldhaus

Septembre. Fitnesskurse. – Geführte heimatkundliche und Pilzwanderungen. – Reiterschule
9./16. ACS-Tenniswoche, Sektion Aarau
17. Abendmusik: Orchesterverein Chur
24. Sept./1. Okt. Kongress der Geistigen Loge

La Fouly

Septembre. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

September: Bis 15. Marktplatz: Zirkus Nock
Bis 24. Verwaltungsgebäude Promenade: Fredi Thalman/Walter Burger, Gemälde und Plastiken

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Frauenkappelen

Oktober: 1. Motorradtrial

Fribourg/Freiburg

Septembre: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Art médiéval de France – Collection du Musée Thomas Dohrée de Nantes
30. Rue Pierre Aebly: Braderie d'automne
Octobre: 1^{er}, 3⁹ course pédestre Morat–Fribourg. – Aula de l'Université: Orchestre symphonique de Liège
7. Aula de l'Université: 20^e anniversaire de la Chanson de Fribourg
9. Aula der Universität: Wiener Sängerknaben
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

Genève

Concerts et théâtres

Sept./mai 1973. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Septembre: 11. Radio-Genève: OSR, mercredi symphonique. – Jardin Anglais: Société accordéoniste genevoise

12. Jardin Anglais: Harmonie des Eaux-Vives
14. Promenade Bastion: Corps de musique Elite
14, 16, 19, 21, 23, 26. Grand-Théâtre: « Faust »
15. Promenade du Lac: Musique municipale de Genève

16/30. Conservatoire: 28^e Concours international d'exécution musicale
17. Promenade du Lac: Harmonie La Lyre
20. Victoria-Hall: OSR, concert symphonique de la ville

22. Temple Champel: Récital d'orgue Alfred Mitterhoffer
28. Cathédrale St-Pierre: Inauguration de l'orgue de chœur avec Pierre Segond
30. Victoria-Hall: Concert final du Concours international d'exécution musicale

Octobre: 4. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Georges Prêtre. Solistes: Diane Andersen, pianiste
4/7. Théâtre Club: Mime Parisek
5. Victoria-Hall: Orchestre symphonique de Budapest. Direction: György Lehel. Soliste: Annie Fischer, pianiste

6/7. Salle Patino: Mime Yves Lebreton
8. Temple Carouge: Concert Roger Vuataz, orgue
9. Salle Centrale: Quatuor de Genève
9/14. Salle Patino: « Histoire du Théâtre », « Dracula » et « Goddess » (groupe argentin « TSE »)

10/14. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-Théâtre

Expositions et foires

Sept./oct. Musée d'histoire des sciences: « 20 ans d'Astronomie ». – Petit-Palais: Rétrospective Kislign

Septembre: Jusqu'au 17. Palais Athénée, Salle Crosnier: Georges Rouault, œuvre lithographique

JUBILÄUMS-AUSSTELLUNG

MARIANNE WEREFKIN

9. September bis 15. November 1972

Castelnuovo

GALLERIA CASTELNUOVO TRUDI NEUBURG-Coray
CH-6612 ASCONA/SCHWEIZ Telefon 093 21938/23093

Buffet Bern

Auf drei Etagen
Spezialitäten
Tellergerichte
Gediegene Räume
für Anlässe und Konferenzen

Fritz Haller
Telefon 22 34 21

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
Helle Konferenz- und Bankettsäle
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-« P »
Ed. W. Gianella, Direktor

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die Zeitschrift
« Schweiz / Suisse / Svizzera / Svizzera » wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951
télégramme « Hotelalpes-Genève »
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Termin Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical.
Membre de l'American Express et Diners club.



BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthöfe – und weil es einfach schön ist am Bielersee...

3-Seen-Fahrt

Bieler–Neuenburger–Murtensee
(täglich ohne Montag)
der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

Aarefahrt

Biel–Solothurn
(täglich ohne Montag)
Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

SONNEN- TERRASSE

Weissen-Stein

1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

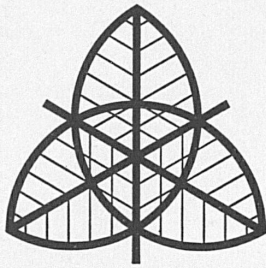
Das ideale
Ausflugsziel
zu jeder
Jahreszeit!

schönster
Aussichtspunkt
im Jura!

Spazier- und
Wanderwege
Hotel-Restaurant

Günstige
Ausflugsbillette
ab verschiedenen
Bahnhöfen
erhältlich

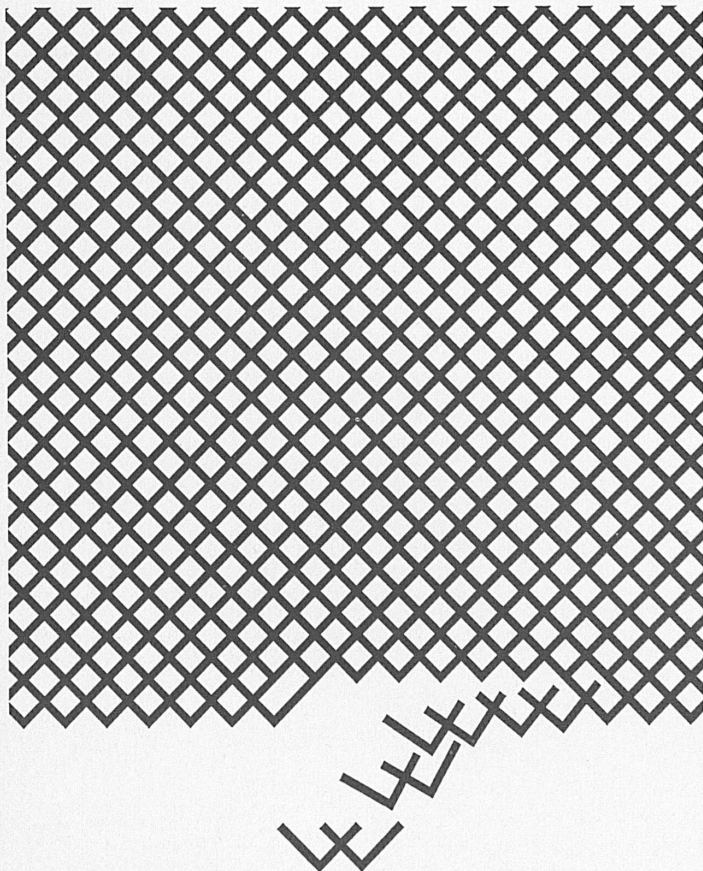
Prospekte und
Auskünfte erhältlich
in den
Verkehrsbüros,
Auskunftsbüros SBB
sowie beim
Werbedienst BOW
Bucherstrasse 1
3400 Burgdorf



ZÜSPA
23. ZÜRCHER
HERBSTSCHAU
21. SEPT. - 1. OKT. 1972

Ein Treffpunkt für jung und alt

Täglich geöffnet von 13.00-22.00 Uhr
Samstag/Sonntag von 10.30-22.00 Uhr



Wetter-Clichés 8006 Zürich Hotzstrasse 23 Telefon 01-261737

Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire. Cabinet des Estampes: « Dessins et livres illustrés japonais des XVIII^e et XIX^e siècles ». – Galerie Société mutuelle artistique: Bruno Brusich, peinture

Jusqu'au 30. Athénée: Chagall, Dali, Picasso, œuvres gravées originales. – Hôtel de Ville: Arbitrage de l'Alabama Genève 1872-1972

13/15. Palais des Expositions: Matériel électro-optique

27/30. Palais des Expositions: « Journées paysannes »

29 sept./22 oct. Galerie Société mutuelle artistique: Esthér Pellechoud, peinture

30. Paroisse Eaux-Vives: Marché-vente

Octobre: Dès le 5. Salle Patino: Photos polonaises

Congrès internationaux

Septembre: 12/16. Symposium de l'Union astronomique internationale

13/15. Conférence européenne des marchés de la technologie électro-optique

17/22. Union internationale de Protection de l'Enfance

Sports

Septembre: 13. Golf: Prix des Dames – stroke play

17. Golf: Prix Berruti – greensome mixte

23. Aviron: Tour du lac – Match Lyon-Genève

24. Motonautisme: Grand Prix Offshore du Léman. – Course cycliste handicap

24, 28, 30. Golf: Médaille de septembre, Prix Juniors, Coupe de Genève

30 sept./1^{er} oct. Voile: Mémorial Copponex, Challenge Ricard

Octobre: 1^{er}. Course cycliste handicap

1^{er}, 7. Golf: Médaille d'octobre, Médaille annuelle

Divers

Sept./7 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises

Septembre: Jusqu'au 13. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

23/24. 100 ans Société nautique

29 sept./3 oct. Patinoire: « Holiday on Ice »

Octobre: 9/14. Aula de l'Université: Rencontres de l'Institut de la Vie. Thème: « La foule et la vie en ville »

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Giswil

Octobre: 1. Herbstschwingen

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gottlieben TG

Septembre: Bis 16. Werb Art Galerie: Kollektivausstellung Schweizer Bildhauer

Grabs

Sept./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

Septembre. Heimatkundliche Wanderungen. – Bergsteigerschule

Septembre: 13. Theater für das Bernerland: « Bob macht sich gesund » von Axel Ivers
20. Schweizerabend

Gruyères

Sept./5 nov. Château: Exposition « Etains fribourgeois »

Toute l'année. Château de Gruyères

Gryon

Septembre: 23/24. Société de tir argentine: Tir polytronic et de groupes

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Kunstausstellungen

Septembre: 12./14. 1. Internationales Ärztesymposium für Gastroenterologie

23./24. Volksreisestage der Luftseilbahn Reusch-Diableretsgletscher

24. Bergfest auf Wispile

Octobre. Eröffnung der Kunsteishalle

Hasliberg

Septembre: 16. Chästeilet auf Mägisalp

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hitzkirch

Septembre: 17. Bettagskonzert: Cécile Sigrist, Sopran; Rudolf Zemp, Querflöte; Josef Röösi, Orgel und Cembalo

Hochdorf

30. Sept./1. Okt. Mehrkampfmeisterschaften SKTSV

Hoch-Ybrig

Oktober: 7./8. Hoch-Ybrig-Bahnen: Fünflübertage

Interlaken

Sept./Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, Boule, Folkloreabende, Modeschauen usw. – Golf und Segeln: Pauschalwochenarrangements. – Täglich geführte Jungfrau-Ausflugsfahrten

September: Bis 26. Jeden Dienstag und Donners- tag geführte Schilthorn-Ausflugsfahrten

Bis 28. BLS-Ausflugsfahrten

15. Kirche Unterseen: Reist-Quartett

16./17., 23./24. Geführte Gletscherwan- derungen

Anf. Okt. Segelschule: Bootsführerkurs

Oktober: 8. Radiowanderung

Kerenzerberg

September: 24. Automobilbergrennen

Klosters

Sept./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau und -Tests

Sept./14. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommertourenwochen.

Leitung: Jack Neuhäusler

September. Polysportives Programm

Bis Mitte. Tennisferien-Wochenkurse

Bis 20. Begleitete Ausflüge mit Postautos und Rhätischer Bahn

Bis 23. Alpines Zentrum Klosters: Sommer- tourenwochen. Leitung: Thomy Grass

10./24. Haus Landolt: Internationaler Ferien- kurs für Sänger und Begleiter

16./17., 23./24. Madrisabahn: Verbilligte Fahrten

24. 4. Klosterser Orientierungslauf

Oktober: 7. Volksfest

Kreuzlingen

Oktober: 8. Basilika St. Ulrich: Oratorium «Die Jahreszeiten» von J. Haydn. Thurgauischer Kammerchor, Stadtorchester Winterthur

Langenthal

September: 16. Kantonalbernerische Meister- schaften im Faust- und Volleyball

26. Theater: «Der Wirkkopf» von Molière

29. Sept./1. Okt. Nationaler Concours hippique

Lausanne

Concerts et théâtres

Septembre. Place du Château: « Son et Lumière Davel »

22. Cathédrale: André Luy, orgue; Ursula Buckel, chant

26 sept./3 oct. Théâtre de Vidy, av. Jaques- Dalcroze 5: « Le Triomphe de l'Amour », de Marivaux (Théâtre de Carouge)

29. Cathédrale: Quatuor de flûtes

Oct./mars 1973. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Octobre: 5. Théâtre de Beaulieu: Concert sym- phonique de l'OSR. Direction: Georges Prêtre. Soliste: Diane Andersen, pianiste

5/21. Théâtre Boulimie, place Arlaud: « Jeu de Fous et de Masques » par A. Bossard et B. Schürch

6. Cathédrale: Concert d'orgue D. Helmann

8. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL

10/14. Théâtre de Vidy: « Baal », de Brecht (Théâtre de l'Atelier de Genève)

Expositions et foires

Sept./8 oct. Musée des arts décoratifs: Rétro- spectivité Charles Chinat

Sept./1^{er} oct. Musée cantonal des beaux-arts: « Le Musée d'art en Question(s) 1 ». – Musée historique de l'Ancien-Evêché: « La cité 1897-1972 ». – Château de La Sarraz, La Sarraz: Jean Lecoultré, peintures

Septembre: 9/24. Palais de Beaulieu: 53^e Com- ptoir suisse, foire nationale d'automne

16/30. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: Peintures, porcelaines, céramiques, tapisseries, batik

Octobre: 7. Rue du Grand-Saint-Jean: Foire aux oignons

Sports

Septembre: 15, 22/23. vélodrome de la Pontaise: Matches de hockey sur glace

16/18. Golf: Championnat de Lausanne

23/24. Voile: Coupe Naracas

24. Athlétisme: Tour de Lausanne

30. Athlétisme: Critérium de courses de relais

Octobre: 1^{er}, 8. Voile: Challenge Rippstein, Solitaire

8. Cyclisme: « A travers Lausanne »

Divers

Sept./13 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

Septembre: 13. Bellerive Plage: « Jeux sans frontières 1972 »

29 sept./11 oct. Place de Bellerive: Cirque Knie

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. — Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Lauterbrunnen

Septembre: 20. Theateraufführung
23./24. Volksmarsch

Lenk i. S.

Sept./14. Okt. Tennisschule: Ferienkurse
Septembre. Wöchentlich Wildbeobachtungs-
exkursionen und geführte Bergwanderun-
gen. — Hallenbad. — Vita-Parcours
Bis 23. Bergwanderwochen
16. Tennis: Einzelmeisterschaften TC Lenk
23. Tennis: Doppelmeisterschaften TC Lenk
23./30. Arbeitswoche Bernische Vereinigung
für Tracht und Heimat
30. Lenker Markt
Oktober: 7. Tennis: Sie-und-Er-Turnier

Lenzburg

Sept./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausge-
nommen Montag). Garten, Schlossanlage,
antikes Mobiliar in den ehemaligen Privat-
gemächern. — Ausstellungen: Sammlung
Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und
Wirtschaftsschilder. Die Bestände der kanto-
nalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

Septembre: 22. Rothornbahn: Sie-und-Er-Tag

Leukerbad

Septembre: 24. Tennis: Cup Béard (Doppel)
Oktober: 8. Kirche: Trio Stradivarius

Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm:
Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag
Glockenspielkonzert Walter Meierhans
(größtes Glockenspiel Europas)

Liestal

Septembre: 22./24. Schiessen: Schweizer
Meisterschaft 300 m und 50 m

Le Lieu

Septembre: 16. Quatuor Gabrieli
24. Récital Jacqueline Blancard, pianiste

Lintthal

Septembre: 23./24., 30. Herbstschiesen 300 m
(Gruppe B)

Locarno

Sept./21. Okt. Teatro Dimitri, Verscio: Clown
Dimitri (Mi-Sa)
Septembre: 12. Kirche San Francesco: Kölner
Kammerorchester. Leitung: Helmut Müller-
Brühl. Solist: Pierre Fournier, Violoncello
(Musikwochen Ascona)
13. Teatro Kursaal: «Hallo, wer dort?», Komödie
14., 21. Seepromenade: Folkloristische Ver-
anstaltungen
22. Kirche San Francesco: Orchester RSI.
Leitung und Solist: Andor Foldes, Klavier
(Musikwochen Ascona)
23./24. Traubenfest auf Locarno-Monti
24. Segeln: Coppa Künzi
27. Kirche San Francesco: Klavierrezital
Robert und Gaby Casadesu (Musikwochen
Ascona). — Teatro Kursaal: «Hadrian VII»,
Schauspiel von Peter Luke
Oktober: 1. Seepromenade: Stadtmusik Kloten
6. Kirche San Francesco: Basler Symphonie-
orchester. Leitung: Paul Klecki. Solisten:
Julia Hamari, Alt; Jozsef Reti, Tenor
(Musikwochen Ascona)
8. Kastanienfest

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunst-
ausstellungen. — Museo Arp im Castello
Visconti

Le Locle

Oktober: 6/11. Vente-exposition commerciale et
industrielle locloise

Toute l'année. Musée des beaux-arts. — Musée
historique. — Musée d'horlogerie au Château
des Monts: Histoire de la Mesure du Temps;
collection des automates Maurice Sandoz,
etc. Horlogerie 1971. — Musée Alexandre
Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre
loclois XIX* siècle

Lucens

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Sept./25 oct. Parc municipal ou Casino-Kursaal:
Concerts du matin de l'Orchestre RSI
Sept./22 oct. Villa Ciani: Exposition inter-
nationale des arts graphiques
Septembre: 12/19. Tennis: Tournoi international
15, 24. Piazza della Riforma: Civica filarmonica
di Lugano

17, 23. Golf: Coupe du Capitaine, Coupe
Commodore
19. Cathédrale S. Lorenzo: Orchestre RSI
20. Auditoire S. Giuseppe: Grazer Kammerduo
20/21. Théâtre Kursaal: Ensemble Musica
Antiqua
23. Théâtre Kursaal: Ensemble du Opernhaus
Zurich
23/24. 3^e Coupe européenne pour hydro-
modèles dirigés par radio
24. Agno: Course de côte motocycliste Agno-
Iseo, Championnat suisse. — Brusino
Arsizio: Sagra di San Michele (fête popu-
laire)
26. Théâtre Kursaal: Johann-Strauss-Ensemble
der Wiener Symphoniker
29 sept./9 oct. Padiglione Conza et MAC,
Cassarate: Exposition d'arts ménagers
30. Manifestations de la Fête des vendanges
à Lugano, Loreto, Paradiso et Castagnola
30 sept./1^{er} oct. Bocce: Tournoi international
de la Fête des vendanges. — Golf: Interclub
Oktober: 1^{er}. Grand concert et grand cortège
de la Fête des vendanges
3/8. Tennis: Tournoi Belle Epoque
8. Brusino Arsizio: Sagra della Madonna del
Rosario (fête populaire). — Golf: Cup Musica
8/22. Quinzaine gastronomique de Lugano
10. Aranno: Musique de chambre

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux

Lungern

Septembre: 9./16. Bergwanderwoche

Lutry

Oktober: 7/8. Fête des vendanges

Luzern

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Sonderveranstal-
tungen, Dancing, Folkloreabend, Boule-
spiel

Septembre: 12., 19., 26. Hofkirche: Orgel-
konzerte

23. Festhalle Allmend: Festival della canzone
italiana

28. Kunsthaus: Golden Gate Quartet

Oktober: 5. Kantonsschule Alpenquai: Indische
Musik

Ausstellungen und Messen

27. Sept./2. Okt. Kunsthaus: Volkskunst-
ausstellung

30. Sept./5. Nov. Kunstmuseum: Panamarenko,
Flugmaschinen und Automobile. Sonder-
ausstellung: Zeichnungen junger Luzerner
Künstler

Oktober: 3./14. Inself: «Budenmesse»

Folklore

Sept./31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet:
Jeden Abend Folklore

Internationale Kongresse

Septembre: 11./15. Kongresshaus: Europäische
Tunnelbautagung

21./26. Casino-Kursaal: The Textile Institute
Annual Conference

Oktober: 2./5. Hotel Palace: 1st World Pallet
Congress

Sport

30. Sept./1. Okt. Eigentel: 7. Internationales
Automobilbergrennen

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer
Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und euro-
päische Malerei. Luzerner Ikonensamm-
lung. — Landhaus Tribtschen: Richard-
Wagner-Museum. — Landhaus Uttenberg:
Schweizerisches Trachten- und Heimat-
museum (Mitte April bis Ende Oktober). —
Schweiz. Museum für Brot und Gebäck,
Rigistr. 8. — Gletschergarten beim Löwen-
denkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit)
und Heimatmuseum (Ostern bis Novem-
ber). — Verkehrshaus der Schweiz — Europä-
grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem
Planetarium: Täglich geöffnet

Mainfeld

Oktober: 8. Pferderennen

Martigny

30 sept./8 oct. Comptoir de Martigny,
foire-exposition du Valais

Oktober: 2. Foire au fromage

8. Combats de reines

Meiringen

Sept./Okt. Reitferienwochen im Haslital
Septembre: Bis Ende. Bergsteigerinstitut
«Rosenlaur»: Kletterkurse für Anfänger und
Fortgeschrittene

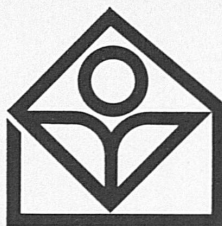
Meyrin

Oktober: 8. Motocross

Montana-Vermla

Jusqu'à mi-sept. Excursions hebdomadaires en
montagne. — Parcours Vita. — Patinoire
artificielle. — Ski à la Plaine-Morte

Ausbildung



Association vaudoise des institutions
d'enseignement privé

Service scolaire de l'enseignement privé, Lausanne

Consultez
Mlle A. Graf, secrétaire
générale

Le service vous renseignera
gratuitement sur les écoles privées.

60, avenue d'Ouchy 1006 LAUSANNE Téléphone 021 27 32 27



Institut International de Jeunes Filles

Sunny Dale

3812 Wilderswil-Interlaken
Téléphone 036 22 17 18

Diplômes officiels: Allemand-Anglais-Français. Culture générale, ensei-
gnement artistique, ménager et commercial. Formation de la personnalité.
Année scolaire et cours de vacances en juillet.

MONTJOIE 1300 m LA CLAIRIÈRE

Garçons et filles
de 6 à 12 ans

Garçons et filles
de 12 à 16 ans

ANNÉE SCOLAIRE

Etudes en français
12^e – 6^e
Etudes en anglais
1st – 6th grade

Etudes en français
6^e – 2^e
Etudes en anglais
6th – 10th grade

Pour les enfants de langue anglaise:
un cours poussé et complet de français

Directeur S. Emeri, Docteur en philosophie
1884 Villars (Suisse)
téléphone 025 3 21 87/312 34

Institut STAVIA

1470 Estavayer-le-Lac (Neuenburgersee)
Telefon 037 63 11 31

Für Knaben:

Französisch bis zur Diplomprüfung

Handelsfächer – Fremdsprachen – Musik – Sport – Eigenes Hallenbad

Eintritte: Herbst und Ostern

Sommerkurs



KYBOURG

ÉCOLE DE COMMERCE

GENÈVE – 4, Tour-de-l'Île – Tél. 25 10 38

Directeur: R. KYBOURG

Officier de l'Ordre des palmes académiques



Préparation aux fonctions de
SECRÉTAIRE DE DIRECTION
SECRÉTAIRE STÉNOGRAPHIQUE
SECRÉTAIRE-COMPTABLE
SECRÉTAIRE DE BANQUE
EMPLOYÉ DE BUREAU
DACTYLOGRAPHE

Enseignement

Montreux

Sept./oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby
Sept./19 oct. Galerie David-H. Leresche:
Kumi Sugai, huiles et gouaches
Sept./1^{er} oct. 27^e Festival de musique Montreux-
Vevey 1972: Philharmonie et Chœur de
Belgrade, Symposium Musicum de Prague,
I Solisti Veneti, Orchestre NHK Tokyo,
Orchestre de chambre de Cologne, Wiener
Philharmoniker, Festival Strings Lucerne,
Philharmonia Hungarica, Quintette à vent
Südwestfunk, etc. 13 sept.: Théâtre de
Vevey: Concert symphonique. Direction:
Helmut Müller-Brühl. Solistes: Günther
Passin, hautbois; Tomotada Soh, violon;
Klaus Heitz, violoncelle; 14 sept.: Château
de Chillon: Concert final du Concours de
Flûte; 15 sept.: Pavillon: Concert sympho-
nique. Direction: Claudio Abbado; 19 sept.:
Théâtre de Vevey: Duo de pianos Marie-
José Billard/Julien Azais; 21 sept.: Théâtre
de Vevey: Festival Strings Lucerne. Direc-
tion: Rudolf Baumgartner. Solistes: Vladimir
Skerlak, violon; Ken Yasuda, violoncelle;
24 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital
d'orgue Karl Richter; 29 sept.: Pavillon:
Concert symphonique. Direction: René
Klopfenstein. Soliste: Maria Littauer, piano;
30 sept.: Usine électrique des Farettes,
Aigle: Musique contemporaine; 1^{er} oct.:
Pavillon: Concert symphonique. Direction:
Alfred Walter. Soliste: Christoph Eschen-
bach, piano

Septembre. Galerie du Marché: Magnenat,
peintures
Jusqu'au 14. Grand Hôtel de Caux: Lili Binder,
tapisseries
9/14. 4^e Concours international de Flûte de
Montreux
14 sept./15 oct. Galerie Picpus: C. C. Olsommer
(1883-1966)
22/23. Journée européenne des instituts
d'audiophonologie
23 sept./29 oct. Galerie AJD, Veytaux:
Michel Pohl, peintures
Octobre: 9/13. International Symposium on
Chromatography

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-
de-Naye: Jardin alpin

Morges

Septembre: 24. Aviron: Rencontre internationale
30 sept./1^{er} oct. Fête des vendanges de la Côte.
30 sept.: Corso des enfants; 1^{er} oct.:
Grand cortège folklorique

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du
XVI^e au XVIII^e siècle, gravures, verrerie,
porcelaines, poupées et jouets (ouvert les
après-midi, sauf le lundi). – Château de
Morges: Musée militaire vaudois

Moutier

30 sept./15 oct. Quinzaine culturelle

Münchenwiler

Sept./Nov. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Septembre. Geführte Wanderungen und Berg-
touren

Murten

Septembre: 16. Chor- und Orchesterkonzert
16./17. Bernische Kadettentage: Wettkämpfe

Neerach

Septembre: 22. Duoabend Ursula Zeugin, Flöte;
Peter Zeugin, Klavier

Netstal

Septembre: 17. Glarner Madrigalchor. Solist:
Ernst R. Wyser, Orgel

Neuchâtel

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Pologne,
théâtre et société»
Septembre: Jusqu'au 17. Musée d'art et d'histo-
ire: Victor Hugo, dessins et ébauches;
Millecamps, tapisseries, peintures et séri-
graphies; Duarte, sculptures; Collection
Strubin, monnaies neuchâteloises;
Marcel North, dessins
Jusqu'au 30. Musée d'histoire naturelle:
«Nos arbres»
14. Salle des conférences: Golden Gate Quartet
25 sept./14 oct. CCN: Festival de la Musique
26. Temple de La Coudre: Ensemble vocal
Da Camera. Direction: Philippe Hutten-
locher
30 sept./1^{er} oct. Fête des vendanges. 1^{er} oct.:
Grand cortège et corso fleuri
30 sept./22 oct. Galerie des Amis des Arts:
Roger Kathy, peintures
Octobre: 6. Salle des conférences: Concert
symphonique de l'OSR. Direction: Georges
Frère. Soliste: Diane Andersen, pianiste
6/7. Théâtre: «Deux Femmes pour un Fan-
tôme» et «La Baby-Sister», de René Obaldia
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le
premier dimanche de chaque mois sauf le
1^{er} octobre): Démonstration du fonctionne-
ment des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

Septembre: 22/24. Fête des vendanges

Nyon

Septembre: 14/15. Pertems: Cirque Knie
Toute l'année. Musée de cires et Palais de
mirages

Oberiberg

Septembre: 24. Motorrad-Trial: Europameister-
schaftslauf

Olten

9. Sept./5. Nov. Kunstmuseum: Otto Morach
Septembre: 14. Herbstmodeschau
20. Kinderoper
24. Briefmarkenbörse
30. Jugaball
30. Sept./2. Okt. MIO, Messe in Olten
Oktober: 4. Gastspiel Stadttheater Bern
5. Stadtkirche: Symphoniekonzert. Leitung:
Paul Klecki

Orvin

Septembre: 16. 6^e Journée jurassienne des
jeunes tireurs

Payerne

Septembre: 18/19. Place de l'Ancien-Stand:
Cirque Knie

Pontresina

Sept./Mitte Okt. Tägliche Kutschenfahrten ins
Rosestal
Septembre: Bis 15. Gratisforellenfischen im
Lej Pitschen und Lej Nair
Bis 25. Täglicher Morgenkonzert im Taiswald
Bis Ende. Tägliche Diavolezza-Gletscher-
wanderungen
10./23. Hochtourenwochen der Bergsteiger-
schule
16./30. Pauschalwanderwochen

Poschiavo

Septembre: 9/17. Herbstwanderwoche

Pratteln

30. Sept./1. Okt. Zehnkampf: Schweiz-
Deutschland-Frankreich

Prez-vers-Noréaz

30 sept./1^{er} oct. Concours officiel d'équitation

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins und
Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum
Breny-Haus

Reconvilier

30 sept./1^{er} oct. 5^e marche populaire de la SFG

Reinach

Septembre: 24. Wafflenlauf

Rheinau

Septembre: 19. Zürcher Kammerorchester.
Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten:
Agnes Giebel, Raymond Meyland, Nicolas
Chumachenco

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Jeden Sonntagmorgen
Konzert. – Tägliche Rheinfahrten. – Frick-
talische Heimatmuseum

Septembre: 16. Bahnhofsaal: Englischer
Männerchor

17. Kurbrunnen: Stadtmusik
17. Sept./21. Okt. Kurbrunnen: Kunstausstellung
Axel Frey/Ernst Håkanshorn

22. Kurbrunnen: Männerchor

30. Kabarett

30. Sept./1. Okt. Jahrmärkte

Oktober: 7./8. 50-Jahr-Stadtjubiläumsfeier. –
Chilbischissen

Riederalp

Sept./14. Okt. Geführte Wandertouren im
Aletschgebiet

Riggisberg

Sept./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der
angewandten Kunst bis zu Renaissance.
Einmalige Teppichsammlung

Rigi Kaltbad

Septembre: Bis 23. Jeden Mittwoch und Samstag
Jubiläumsdampfung Vitznau-Rigi Kaltbad

Romainmôtier

Oktober: 1^{er}. Chœur Pro Arte, Lausanne.
Direction: André Charlet

Romanshorn

Septembre: 12. Hotel Bodan: Briefmarkenbörse
22./24. 3. Internationale Bodenseewanderung
Oktober: 5./8. Segeln: Schweizer Meisterschaft,
Korsar

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-
Dressurschule

Rorschach

Septembre: 26. Puppentheater
Oktober: 2. Aula-Konzert
3. Rezitationsabend

Sargans

Sept./31. Okt. Heimatmuseum im Schloss

La Sarraz

Sept./1^{er} oct. Château: Exposition Jean Lecoutre,
peintures

Savognin

Sept./22. Okt. Wandertouren

Schaffhausen

Sept./5. Nov. Museum zu Allerheiligen: «Die
Künstler der Brücke – eine Avantgarde von
Malern»

Septembre: 17. Münster: Bettagskonzert. –
Kirche Burg, Stein am Rhein: Bettagskonzert
23. Casino: 100 Jahre Typographia Schaff-
hausen

24. Diessenhofen: Internationales Rad-
zeitfahren

30. Hotel Schaffhauserhof: Grosser Jodler-
abend

Oktober: 7./8. Stein am Rhein: Winzerschiessen

Schwyz

Septembre: 22. Casino: Gesellenball

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung
der ältesten Bundesbriefe und Banner der
alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum
(Kantonalschwyzisches Historisches
Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Septembre. Kollektivwanderungen in den
Nationalpark

17. Golf: Final Play

23./24. Tennis: Grümpeltturnier

Sedrun

Septembre. Geführte Wanderungen, Pässe-
rundfahrten

Selzach

Septembre: Bis 24. Selzacher Passionsspiele
1972. Aufführungsdaten: 8./10., 15./17.,
22./24. Sept.

Sembrancher

Oktober: 1^{er}. Combats de reines

Siebnen

Septembre: 24. Herbstschwingertag

Sierre

Oktober: 23/24. Plaine Bellevue: Cirque Knie

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dé-
gustation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils i. E.

Sept./23. Okt. Sommerskilauf am Corvatsch
Septembre. Wöchentlich botanische Exkursionen
und Kollektivbergtouren. – Vita-Parcours. –
Hallenbad. – Fischerei. – Segelschule. –
Kutschenfahrten

Silvaplana

Sept./23. Okt. Sommerskilauf am Corvatsch

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-
arts, collections cantonales. Maison Super-
saxo: Célèbre plafond de Jacques de Mala-
cridis 1505

Solothurn

Sept./April 1973. Stadttheater: Opern, Operetten,
Schauspiele

Septembre: Bis 20. Berufsschulhaus: Ausstellung
über den Krankenpflegeberuf

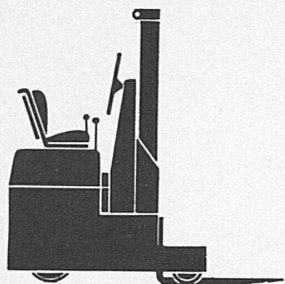
Bis 24. Museum, Werkhofst.: Ameri-
kanische Grafik seit 1960

29. Sept./22. Okt. Berufsschulhaus:
Maria Uebersax, Bilder

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-
sammlung (Madonna von Holbein, alt-
deutsche Madonna in den Erdbereen, neue
Schweizer Kunst). Historisches Museum
Schloss Blumenstein: Permanente Aus-
stellung «Wohnkultur des solothurnischen
Patriziates im 18. Jahrhundert»

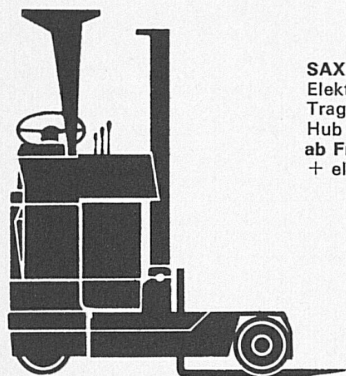
Zeichnung / Dessin: Hans Fischer (fis)





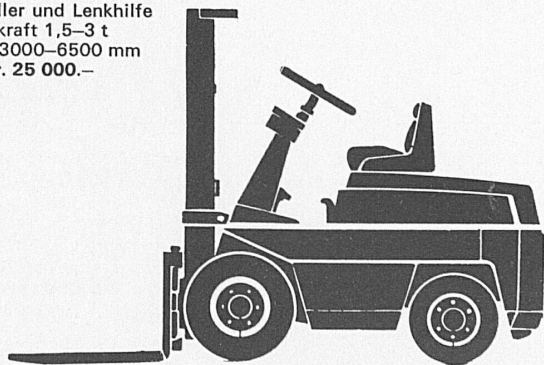
SAXBY-MINIWAR
Kleinster Elektro-Vorschub-
Gabelstapler
Tragkraft 1 t
Hub 2600–3400 mm
ab Fr. 15 800.–
+ elektr. Ausrüstung

SAXBY-PALIWAR
Elektro-Gabelstapler
Tragkraft 1 t
Hub 3000–4500 mm
ab Fr. 15 000.–
+ elektr. Ausrüstung



SAXBY-MAXIWAR
Elektro-Vorschub-Gabelstapler
Tragkraft 1–2 t
Hub 3000–6500 mm
ab Fr. 20 500.–
+ elektr. Ausrüstung

SAXBY-MASTER
Benzin-, Treibgas- oder Diesel-
Gabelstapler mit Drehmoment-
wandler und Lenkhilfe
Tragkraft 1,5–3 t
Hub 3000–6500 mm
ab Fr. 25 000.–



MAPO AG – ZÜRICH

Hauptsitz 8008 Zürich Falkenstrasse 14 Telefon 01 47 50 70

MAPO AG	MAPO AG	MAPO SA
8152 GLATTBRUGG	4000 BASEL 5	1024 ECUBLENS VD
Kanalstrasse 12	Feldbergstrasse 140	Route de la Pierre
Telefon 01 83 92 76	Telefon 061 33 83 42	tél. 021 35 66 06

Spiez

Oktober: 8. Läset-Sonntag
9. Spiez-Märkt

St. Gallen

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
September. Katharinenhof: Jeden Montag
Serenade. – Puppentheater: Press-Ifilage
23. Tonhalle: «Samson», Oratorium von
G. F. Händel
29. Tonhalle: Klavierabend Italo Minervini

Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Klosterbibliothek
vor tausend Jahren»

10. Sept./22. Okt. Historisches Museum:
«Porzellane und Fayencen aus Schooren
ZH und Nyon, 18./19. Jh.» und «Schwei-
zerische Kleinmeister des 18./19. Jh.»

Internationale Kongresse und Seminare

September: 12./13. Institut für Finanzwirtschaft
und Finanzrecht HSG: Arbeitstagung über
konjunkturgerechtes Verhalten der Kantone
und Gemeinden

18./29. 100. Europäische Reisezugs-Fahrplan-
konferenz

Oktober: 5./6. Institut für Betriebswirtschaft
HSG: Führungseminar «Value Manage-
ment»

8./11. Institut für Betriebswirtschaft HSG:
«Entscheidungstraining im Unternehmungs-
spiel»

Sport

September: 23./24. Turnhallen Sternacker:
Internationales Hallenhandballturnier

Diverses

Oktober: 7. Rest. Kaufleuten: Briefmarkenbörse

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. –
Industrie- und Gewerbemuseum: Aus-
stellung der Sammlung Iklé (wertvolle
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel
Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party. –
Jeden Samstag: Führungen durch die
Hochschule (Mai bis September)

St. Moritz

September. Sommerskifahren auf dem Piz
Corvatsch. – Tägliche Kurkonzerte. – Bota-
nische und geologische Exkursionen. –
Segelschule. – Vita-Parcours. – Hallen-
schwimmbad. – Reitschule. – Hobbyferien
15. Golf: Samedan Club Match
16./17. Kammerchor: Oratorienkonzert
28. Wiedereröffnung der Kunsteisbahn
Oktober: 7./21. Laudinella: Musikurse

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-
und Wettkampfczentrum

Stoos

September: Ab 17. Stoosbahn und Sesselbahnen
Fronalpstock: Verbilligte Herbstfahrten
23./24. Stoos-Schiessen

Tavannes

September: 16. Trial motocycliste

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attrak-
tionen, Boule. – Schorenwald: Vita-Parcours
Sept./30. Okt. Atelier-Galerie: Karl Christener,
Portraits

Sept./Mitte Okt. Schloss: Historisches Museum. –
Woche-Panorama: Rundgemälde der Stadt
um das Jahr 1800

Sept./8. Okt. Kunstsammlung Thunerhof:
Fred und Ruth Stauffer

Sept./3. Okt. Galerie Aarequai: Kunstmappe
Hauptgasse

September: 15. Keller-Theater: Jubiläumsfeier
16., 19., 20. Keller-Theater: Liederabende
Arthur Loosli

24./26. «Ausschiessset», traditionelles Volksfest
6. Okt./5. Nov. Atelier-Galerie: Hermine Leut-
hard, Gemälde

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Perma-
nente Ausstellung alter Meister des
16.–19. Jahrhunderts

Tramelan

September: 23./24. 50^e anniversaire: Fête
jurassienne des gymnastes à l'artistique

Unteriberg

September: 15. Viehschau
23. Sept./7. Okt. Tenniswochen
24. Älplerchilbi – Umzug, Folklore

Oktober: 1. Herbstschwinget
8. «Stöckmarkt», Vieh- und Warenmarkt

Unterwasser

September: 24. Geführte Wanderung

Urdorf

Oktober: 7./8. Volksradtour

Val-de-Travers

Septembre: 28. Fleurier: Cirque Knie

Vevey

Septembre. Tous les mardis, excursions en
montagne avec guide

Vevey

Sept./oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin
de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby
Septembre: Jusqu'au 24. Galerie Arts et Lettres:
Yvan Rancic

13. Théâtre: Orchestre de chambre de Cologne.
Direction: Helmut Müller-Brühl. Solistes
(Festival de musique)

16. Galeries du Rivage: Tournoi international
de basketball (Jeux de Vevey)

16./18. La Tour-de-Peilz: Régates croisières
du Jeûne fédéral

18. Corseaux Plage: Natation, courses d'aviron
et de bateaux de sauvetage (Jeux de Vevey)

19. Théâtre: Duo de pianos Marie-José Billard/
Julien Azais (Festival de musique)

21. Théâtre: Festival Strings Lucerne (Festival
de musique)

21./28. Grenette: Exposition de la Protection
civile

22./24. La Tour-de-Peilz: Manifestations du
Jubilé de l'Union des sociétés locales

23. Jeux de Vevey: Course internationale
cycliste contre la montre juniors

23./24. Jeux de Vevey: Championnat vaudois
de décathlon

24. Eglise Saint-Martin: Récital d'orgue Karl
Richter (Festival de musique)

28. Hôtel de Famille: Bourse philatélique

30. Casino: Tournoi international de tennis de
table (Jeux de Vevey). – St-Légier: Bal
d'automne

30 sept./15 oct. Galerie Arts et Lettres: Albert
Chavaz, peintures

Oktober: 1^{er}. Casino: Exposition-bourse philaté-
lique

7/8. La Tour-de-Peilz: Régates d'automne

10. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz:
«Incident à Vichy», d'Arthur Miller

Villars-sur-Ollon

22 sept./22 oct. Hôtel Central: Quinzaine
gastronomique

Septembre: 23./25. Curling: 8^e Championnats
de Villars – Coupe de l'Office du tourisme

30. Ouverture de la chasse

Visp

September: 24. Schützenzunftschiesen

Vitznau

September: Bis 15. Altes Schulhaus: Bild-
ausstellung «100 Jahre Vitznau-Rigi-Bahn»

Bis 23. Jeden Mittwoch und Samstag Jubi-
läumdampfung Vitznau–Rigi Kaltbad

Wald ZH

September: 30. Hotel Schwert: Pop-Konzert
3 Bands (Exodus)

Weggis

September: Bis 30. Seepromenade: Tägliche
Konzerte

22./23. Kurs für Fürsorgefunktionäre

Wii

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich
geöffnet

Wildhaus

Oktober: 1. 1. Internationaler Volksmarsch
Wildhaus

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunst-
ausstellung

Winterthur

Sept./8. Okt. Gewerbemuseum: «Winterthur
1922–1972»

September: Bis 14. 2. Winterthurer Kammermusik-
woche

Bis 24. Kunstmuseum: Sammlungen des Kunst-
vereins Winterthur I (1530–1850)

11. Stadttheater: «Das Schwarzwaldmadel»,
Operette

13. Stadthaus: Winterthurer Streichquartett.
Solist: Egon Parolari

14. Duoabend J. Staehli, Violine; I. Pomey,
Klavier

16. Stadthaus: Orchesterkonzert

16. Sept./14. Okt. Kunsthalle im Waaghaus:
Max Frühauf

21./22. Stadttheater: «Die schöne Galathée»

23. Stadthaus: Violinabend Johanna Martzy

23. Sept./1. Okt. Eulachhalle: «Gourmet 72»,
Internationale Delikatessen-, Wein- und
Spirituosenmesse

24. Stadtkirche: Symphoniekonzert. Leitung:
Bernard Henking. – Motorrad-Rasenrennen

25. Zentrum Töss: «Das Schwarzwaldmadel»,
Operette

27. Kirchengemeindehaus Seen: Freikonzert

29. Eulachhalle: Konzert

30. Altes Stadthaus: Klavierabend Italo Miner-
vini

Oktober: 6./7. Internationales Hallenhandball-
turnier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeister-sammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

Septembre: 16./17. Hippodrome: Cirque Knie
25 sept./1^{er} oct. Grande semaine paroissiale
30. Braderie de l'entraide
Octobre: 3. Théâtre municipal: «Le Supplément au Voyage de Cook»
7. Voile: Régates de clôture
7/22. Hôtel de Ville: Exposition «Communiquer le message»

Zermatt

Sept./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

Zerne

September. Geführte Wildbeobachtungen im Nationalpark

Zug

September: 16. Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft Herren
23./24. Zentralschweizerische Mehrkampfmeisterschaften
29./30. Oktoberfest FC Zug

Zuo

September. Geführte Wildexkursionen in den Nationalpark
30. Sept./15. Okt. Zuozer Wanderwochen
Oktober: 7. Grosser Ball

Zürich

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1973. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42
September. Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42: «Zellengeflüster» von Alexander Ziegler; «Das Kerbelgericht» von Adolf Muschg; «Farbenstück» von Clemens Mettler
12. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Matthias Bamert. Solistin: Esther Nyffenegger. Cello
13. Tonhalle: Kammerchor der Musikakademie Zürich. Leitung: Franz Pezzotti
14., 28. Fraumünster: Orgelkonzerte Heinrich Funk
15. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Franco Gulli, Geige; Enrica Cavallo, Klavier
17. Kirche zu Predigern: Kantorei Predigern. Leitung: Klaus Knall. Solisten
19. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Karl Böhm
20. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Agnes Giebel
21. Fraumünster: Orgelkonzert Alex Húg/Christian Stuckert
22. Wengihof: Sonatenabend Hansheinz Schneeberger, Violine; Gérard Wyss, Klavier
23. Opernhaus: Ballets contemporains
24. Augustinerkirche: Dorothea Schinz, Sopran; Emil Bächtold, Orgel; André Jauret, Flöte. – Kammermusiksaal: Celloabend Albert Roman. Am Flügel: Bronia Kawalla
25. Kammermusiksaal: Gertrud Firnkées, Klavier; Milenko Stefanovic, Klarinette
26., 28. Tonhalle: Tonhalleorchester. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Warren Thew, Klavier
27. Tonhalle: Klavierabend Vladimir Ashkenazy
29. Tonhalle: Duoabend Johannes Goritzky, Cello; Else Mender, Klavier
Oktober: 1. Tonhalle: Orchesterschule der Kammermusiker. Leitung: Brenton Langbein
4. Spigartensaal, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: George Malcolm, Cembalo
5. Kirche zu Predigern: Orgelkonzert Catharine Crozier
6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solistin: Zuzana Ruckikova, Cembalo. – Wengihof: Triobabend Bamert/Speth/Isler
7. Opernhaus: «Der Corregidor», Oper von Hugo Wolf
8. Tonhalle: Klavierabend Evelyne Dubourg

Ausstellungen und Messen
Sept./Okt. Museum Bellerive: Keramik der Gegenwart. – Centre Le Corbusier: «Der öffentliche Verkehr – die Chance für Zürich»

Sept./15. Okt. Graph. Sammlung der ETH: Max Hunziker. – Schweiz. Landesmuseum: «Der Schweizer Dolch» und «Grabfunde Georg (Jürg) Jenatsch». – Unterengstringen: Dahlien- und Herbstblumenschau

Sept./8. Okt. Helmhaus: Max Hunziker, Glas-malerei

Sept./1. Okt. Helmhaus: Kunsttraditionen in Nordindien

September: Bis 16. Kunstgewerbemuseum: «Animation» (Trickfilme)

Bis 30. Schweizer Heimatwerk, Rudolf-Brun-Brücke: Kunsthandwerk aus Finnland. – Bildhaueratelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers

13./16. Züspa: «Tank 72», Schweizerische Fachmesse für Tankbau und Tank-schutz. – Zürichter, Spreitenbach: «Sigfa», Fachmesse für Strassensignalisation, -beleuchtung und -sicherheit

15. Sept./31. Okt. Paulusakademie, Witikon: Heidi Widmer, Zeichnungen

21. Sept./1. Okt. Züspa: «Züspa», 23. Zürcher Herbstschau

25./27. Hotel Nova-Park: 2. Schweizer Mieder-salon

30. Sept./1. Okt. Kaufleuten: «Philatelia», Briefmarkenbörse

Oktober: 3./6. Zürichter, Spreitenbach: «Reini-gung 72», Fachmesse für Gebäude-, In-dustrie- und Grossflächenreinigung

8./10. Züspa: «Imoda», Internationale Schau für Damen- und Kindermode

9./20. 61. Schweizer Modewochen Zürich, Frühjahrs-/Sommerkollektionen 1973

Feste

September: 9./11. Albisgüti: Zürcher Knaben-schiessen

11./16. Cinema Corso: 22. Internationales Jazz-festival

24. Kongresshaus: Schweizer Überseertag

Internationale Kongresse und Studententagungen

September: 11./16. ETH: 6. Internationaler Kon-gress für grenzflächenaktive Stoffe

14./16. Hotel Zürich: Alliance européenne des agences de presse

15./18. Hotel Atlantis: Internationale Kom-mission der Detektivverbände

18./20. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschi-lon: Internationale Studententagung «Neue Chancen für den Gross- und Einzelhandel»

18./21. Hotel Atlantis: Internationaler Verband der europäischen Unternehmer des Hoch- und Tiefbaus

22./24. Hotel Atlantis: 4. Internationales Sym-posium über die Parkinsonkrankheit

25./29. Kongresshaus: English Institute of Metals

27./30. Hotel Zürich: Aiuffas-Kongress 1972

29. Sept./6. Okt. Hotel Atlantis: Urban Develop-ment Institute

Oktober: 2./4. Hotel Atlantis: Meeting über «Financial Planning and Budgetary Control in Banking» des Management Centre Europe

2./5. Kantonsspital: Internationale Arbeits-tagung über die Prüfung von Arzneimitteln und andern Chemikalien auf mutagene Wirkungen

Sport

September: 23./24. Hardwiese: Final Schweizer Springreiter-Championnat

24. Nationale Ruderregatta

Diverses

Oktober. Jeden Samstag Flohmarkt

9./15. Hallenstadion: «Holiday on Ice»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-gewerbemuseum der Stadt Zürich (nur ge-öffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung:

Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

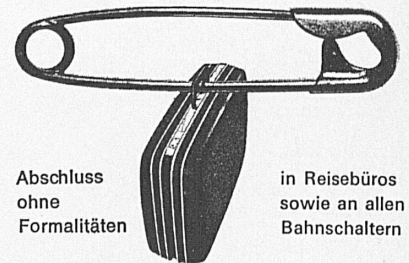
Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

Reisegepäck versichern!



Abschluss ohne Formalitäten

in Reisebüros sowie an allen Bahnschaltern

ELVIA Versicherungs-Gesellschaft

Transporte und Reisen in alle Welt
Jacky, Maeder & Co.

JMC

CH - 4002 Basel,
Wallstrasse 8,
Telephon 061 - 23 66 88